



BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 1/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

1. Készítmény neve:	TRANSMISSION X4 80W90
Kereskedelmi felhasználás:	Folyadék hajtóművekhez.
Hivatkozási szám:	899
Gyártó cég neve: Címe:	TOTAL LUBRIFIANTS Le Diamant B 16, rue de la République 92922 PARIS LA DÉFENSE - FRANCE Tel.: +33 (0)1.41.35.40.00, Fax: +33 (0)1.41.35.84.71
Forgalmazó - Importáló cég neve: Címe:	TOTAL HUNGARIA Kft. 2040 Budaörs, Edison u. 2. Tel.: 23/507-500
Biztonsági adatlap:	ARGILL Bt. 1223 Budapest, Cankó tér 8. Tel.: (1)424-8380, Mob.: 06-30/948-0429
Baleset esetén hívandó:	Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Tel.: (1) 476-6464 Zöld szám: (80)-20-11-99

2. Veszélyesség szerinti besorolás

Termék osztályozása:	Veszélyjel: Nincs. R mondatok: R52/53
- káros egészségi hatások:	A felhasználás szokásos körülményei között a termék nem jelent mérgezési veszélyt.
- káros környezeti hatások:	Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat. A terméket nem szabad a környezetbe bocsátani.
- fizikai-kémiai veszélyek:	Szokványos felhasználás mellett nincs különösebb gyulladási vagy robbanási kockázat.

3. Összetétel

KÉSZÍTMÉNY

Kémiai természet: Kőolajeredetű, erősen finomított ásványi olaj alapú termék, amelynek policiklusos aromás szénhidrogén tartalma (HAP) az IP 346 eljárás szerint mérve <3 %.

Veszélyes összetevők:

Megnevezés:	EU-szám:	CAS-szám	Koncentráció	Veszélyjel	R-mondatok
Olefin-kén			<5 %	-	R53
Foszforsav-amin észter sók			<2 %	N	R51/53
Szubsztituens kéndiazol			<0,6 %	Xi	R38-41-43-52/53
Alkilált difenil-amin	270-128-1	68411-46-1	<1,4 %	N	R51/53
Dodecil-metakrilát		142-90-5	<0,2 %	Xi, N	R36/37/38-50/53
Tetradekán sav foszfátos és kénes származéka	280-479-2	83547-95-9	<0,3 %	Xi, N	R43-51/53

Az R mondatok magyarázatát lásd a 16. pont alatt.



BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 2/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

4. Elsősegélynyújtás

SÚLYOS VAGY NEM SZŰNŐ ZAVAROK ESETÉN ORVOST VAGY MENTŐT KELL HÍVNI!

Információk az alábbi esetekre:

- belélegzés: Jelentősebb koncentrációjú gőz füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozhatja. Az érintett személyt friss levegőre kell kivinni, nyugalomba kell helyezni, és testét melegen kell tartani.
- lenyelés: Hányás és hasmenés veszélye fennáll. Nem szabad hánytatni, hogy a légutakba való bejutás kockázatát elkerüljük. A sérültet nem szabad itatni.
- bőrre jutás: Azonnal le kell vetni minden beszennyeződött vagy összekent ruházatot. Azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.
- szembe jutás: A szemhéjakat szétnyitva azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percen át.
- aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszippantása): Ha gyanítható, hogy a termék tüdőbe jutott (például hányás során), sürgősen kórházba kell szállítani a sérültet.

5. Tűzvesélyesség

Lásd a 9. pontot is.

Lobbanáspont alapján:

„D” tűzvesélyességi osztályba, és IV. tűzvesélyességi fokozatba tartozik.

Tűzoltási eszközök:

- megfelelő: Oltóhab, szén-dioxid (CO₂), száraz porok.
- nem megfelelő: Ne használjon soha erős vízugarat (sugárcső), mert az elősegítheti a lángok szétterjedését.

Specifikus veszélyek:

A tökéletlen égés és a termolízis olyan többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO₂, különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok. Belélegzésük nagyon veszélyes.

Oltást végzők védelme:

Zárt térben kötelező az autonóm izolációs légzőkészülék viselése a sűrű füst és a felszabaduló gázok miatt.

6. Övintézkedés baleset esetén

Lásd a 8. és 13. pontot is.

Intézkedés szivárgás / kiömlés esetén:

- talajon: A kiömlött termék síkosságot okozhat. El kell kerülni, hogy a termék csatornába vagy vízfolyásba kerüljön, vagy elszennyezze a talajt. A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használata, stb.) kell összegyűjteni. Vissza kell fojtani a kiömléseket, és homokkal vagy bármely más semleges hordozóanyaggal fel kell itatni.
 - vízben: Lebegő megkötőanyag alkalmazása, majd mechanikai összegyűjtés. Ha a termék vízfolyásba vagy csatornába került, értesíteni kell a hatóságokat a lebegő szennyeződés esetleges jelenlétéről.
- Tisztítási módszerek:
- összegyűjtés: A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használata, megkötő anyagok) kell összegyűjteni.
 - eltávolítás: Beszennyezett anyagokat egy elfogadott begyűjtőnek kell átadni (lásd 13. pontot is).

7. Kezelés és tárolás

KEZELÉS

Műszaki intézkedések:

- dolgozók védelme: Alkalmazzon megfelelő szellőztetést, ha gőz-, köd- vagy permet képződésének kockázata áll fenn. Tegyén meg minden szükséges intézkedést különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékek robbanási kockázatának csökkentésére. Éghető anyagoktól elkülönítetten kell tartani; a terméket az élelmiszerektől és italoktól elkülönítetten kell tárolni.
- tűz- és robbanásvédelem: A kiürült csomagolóeszközök gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzöket tartalmazhatnak



BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 3/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

	<p>A termékkel átitatott rongyok, papír vagy a kiömlött termék megkötésére használt anyagok tűzveszélyt jelentenek. Kerülni kell felgyülemlésüket. Használat után a szükséges biztonsági intézkedések betartásával azonnal el kell távolítani ezeket.</p>
- óvintézkedések:	<p>A statikus elektromossággal történő feltöltődés megakadályozása érdekében a berendezéseket földelni kell. Úgy kell kialakítani a berendezéseket, hogy elkerüljük a termék forró felületekre vagy elektromos érintkezésekre történő eset-leges kilövelléseit (például tömítés meghibásodásakor).</p>
TÁROLÁS Műszaki intézkedések:	<p>A berendezések tervezésénél törekedni kell a talaj és a vizek szennyeződésnek megakadályozására.</p>
Tárolási körülmények: - ajánlott:	<p>Környezeti hőmérsékleten, víztől, nedvességtől és mindenfajta gyújtóforrástól védve kell tárolni. A használaton kívüli edényeket zárva kell tartani.</p>
- elkerülendő:	<p>Az időjárási viszonyoknak kitett tárolás.</p>
Összeférhetetlen anyagok:	<p>Veszélyes reakciók az erős oxidálószerrel.</p>
Ajánlott csomagoló anyagok:	<p>Csak a szénhidrogéneknek ellenálló edényeket, tömítéseket, csővezetéseket... szabad használni. Lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tartani.</p>

8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Műszaki jellegű intézkedések:	<p>A terméket jól szellőztetett helyiségben szabad használni Körbezárt térben (tartályban, medencében...) végzett munkák esetén gondoskodni kell a belélegzésre alkalmas levegőről és/vagy az előírt légzőkészüléket kell viselni.</p>
Expozíciós határértékek:	<p>OLAJ (ásványi) KÖD: K-érték: 5 mg/m³ Jellemző tulajdonság/hivatkozás: k. Az olajködök expozíciós értékére a gyártó az alábbi értékek felvételét javasolja: Expozíciós határérték (VLE): 10mg/m³, 15 percre Átlagos expozíciós érték (VME): 5mg/m³, 8 órára</p>
Egyéni védőfelszerelések: - kézvédelem:	<p>A szénhidrogéneket át nem engedő és azoknak ellenálló kesztyű. Ajánlott anyag: nitril, neoprén. Különböző gyártók ugyanolyan típusú kesztyűinek élettartama igen különböző lehet – még akkor is, ha a vastagság hasonló. Ebből kifolyólag a kesztyű élettartamát a gyártó kell meghatározza. A kesztyű típusát a felhasználási körülmények függvényében kell meghatározni (többszöri felhasználás, igénybevétel, hőmérséklet, expozíciós időtartam és típus). A kesztyű kiválasztása előtt ajánlott azokat egy felhasználóval teszteltetni.</p>
- szemvédelem:	<p>Freccsenésveszély esetén szemüveg.</p>
- bőrvédelem:	<p>Szükség szerint arcvédő, csizma, a szénhidrogénálló védőruházat, biztonsági cipő (hordók kezelése). Nem szabad sem gyűrűt, sem órát, sem más olyan hasonló tárgyat viselni, amelyen a termékmaradványok visszamaradhatnak, és bőrreakciót válthatnak ki.</p>
Munkaegészségügyi intézkedések:	<p>Kerülni kell a bőrrel való tartós és ismételt érintkezést, különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékkel. Azonnal le kell vetni minden átnedvesedett vagy beszennyeződött ruházatot. A bőrrel való érintkezés után azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni. Nem szabad sem sűrű-, sem oldószert, sem üzemanyagot használni. A kezeket nem szabad olyan rongyba törölni, amelyet azt megelőzően tisztogatásra használtak. Az átnedvesedett rongyot nem szabad a munkaruha zsebébe tenni. A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.</p>

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés: - fizikai állapot: - szín: - szag:	<p>Folyadék. Barna. Jellegzetes.</p>
Sűrűség:	<p>896 kg/m³ (15°C-on)</p>

Fizikai állapot megváltozását jellemző

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 4/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

speciális hőmérsékletek:

- lobbanáspont: >160°C VO (Nyílttéri)
- öngyulladás hőmérséklet: >250°C (ASTM E 659)

n-octanol/víz megoszlási együttható: 20°C hőmérsékleten Log Pow (ásványi olaj) >6

Viszkozitás: 100°C-on: 18 mm²/s

10. Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás:	A tárolás, a kezelés és a felhasználás szokásos hőmérsékletén stabil termék.
Elkerülendő körülmények:	A magas hőmérséklet (lobbanáspontnál magasabb), a szikrák, a gyújtóforrások, a lángok, a statikus elektromosság.
Elkerülendő anyagok:	Kerülni kell az erős oxidáló szerekkel történő érintkezést.
Veszélyes bomlástermékek:	A tökéletlen égés és a termolízis többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO ₂ , különböző szénhidrogének, aldehidek és kormok.

11. Toxikológiai adatok

SÚLYOS MÉRGEZŐ AKUT HATÁS

- belélegzés: Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között. Jelentősebb koncentrációjú gőz, füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozza.

- bőrrel való érintkezés: Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.

- lenyelés: Kisebb mennyiség lenyelése esetén kevéssé valószínű a károsodás; nagyobb mennyiség lenyelése esetén: gyomorfájás, hasmenés...

KRÓNIKUS VAGY TARTÓS TOXICITÁS:

- bőrrel való érintkezés: Tartós és ismétlődő érintkezés a szennyezett ruházattal jellegzetes bőrelváltozások (pattanások) kialakulásához vezethet.

- túlérzékenység keltése: Tudomásunk szerint a termék nem idéz elő túlérzékenységet.

12. Ökototoxicitás

Ökototoxicitás: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat. Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan. Az elhasznált termékről nincs ismert adat.

Mozgékonyaság:
- levegő: Kis veszteség mutatkozik párolgás során.

- talaj: Figyelembe véve fizikai-kémiai tulajdonságait, a termék kevéssé mozgékony a talajban.

- víz: Vízben oldhatatlan, a termék szétterül a víz felszínén.

Tartósság és lebomló képesség: Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan. Mindamellet a friss termék "ásványi olaj" összetevője teljes egészében biológiailag lebomló. Bizonyos összetevők biológiailag le nem bomlók is lehetnek.

13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

Felesleg vagy hulladékok: A helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani.

- eltávolítás helyes módszerei: Adott esetben engedéllyel rendelkező begyűjtő által történő eltávolítás és regenerálás, vagy engedélyezett berendezésben történő elégetés jöhet szóba.

EWC kód: 13-02-05 (ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok) A hulladék kódja függ a termék szállítás időpontjában való összetételétől. Az itt jelzett kód csak ajánlás. A hulladék kód megjelöléséért felelős személy a hulladékot termelő személy. A hulladék kód megjelölése a hulladékot eltávolítóval egyetértésben kell történni.

Szennyezett csomagolás eltávolítása: A hatályos szabályozásnak megfelelően.

Helyi jogszabályi rendelkezések: Lásd 15. pont.



BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 5/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

14. Szállításra vonatkozó előírások

UN szám:

Közút (ADR)/vasút (RID):

Osztály: Nincs megszorítás a szállításra vonatkozóan.

Folyami (ADNR):

Tengeri (IMO-IMDG):

Légi (OACI / IATA):

15. Szabályozási információk

KÖZÖSSÉGI SZABÁLYOZÁS:

Címkézés: Érintett.
R mondatok: R52/53.
S mondatok: S61.

Szállítási címkézés: Nem érintett.

Egyéb: Szenzibilizáló anyagokat (szubsztituens kéndiazol, tetradekán sav foszfátos és kénes származéka) tartalmaz.
Túlérzékeny személynél allergikus reakciót válthat ki.

Európai irányelvek: AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1907/2006/EK RENDELETE (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról.
A veszélyes készítményekre vonatkozó módosított 1999/45/EK irányelv.

NEMZETI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági Adatlappal kapcs. szabályozás: A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény (Kbtv.), a többször módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól.

Felhasználási korlátozás: A 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM együttes rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal, illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról.

Hulladékkezelés és ártalmatlanítás: A 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról, a 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről.

Munkavédelem: Az 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.

Munkahelyi levegőszennyezési határérték: A 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM együttes rendelet a munka-helyek kémiai biztonságáról.

Szállítás: A 20/1979.(IX.18.) KPM rendelet az ADR alkalmazásáról.

16. Egyéb

Ez az adatlap megfelel a többször módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet (a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló előírások) előírásainak.

Az összetétel és a besorolás meghatározása során az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről szóló külön jogszabály (jelenleg a 3/2006. (I. 26) EüM rendelet) rendelkezéseit és a gyártó 2.01 verziójú (2005/04/06) adatlapját alkalmaztuk.

Az előző pontok alatti R mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

R38: Bőrizgató hatású.

R41: Súlyos szemkárosodást okozhat.

R43: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

R53: A vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R50/53: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R51/53: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R52/53: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

R36/37/38: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.



BIZTONSÁGI ADATLAP

KÉSZÍTMÉNY:

TRANSMISSION X4 80W90

Oldal: 6/6

Adatlap sz.: 31419-33

Változat: 1.00 (francia: 2.01)

Kelt: 2007/09/21

Az előző pontok alatti S mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

S61: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap.

Az adatlap megelőző kiadásához képest végzett *módosításokat a bekezdés címe dőlt betűvel* jelzi.

Adatlap felülvizsgálati dátuma:	2007/09/21
Érvényteleníti és helyettesíteti:	Semmit.
N°. FDS:	07x-0j2yujf-26

„Ez az adatlap kiegészíti, de nem helyettesíti a felhasználási műszaki feljegyzéseket. A tartalmazott felvilágosítások az adott termékre vonatkozó ismereteinkre alapulnak a jelzett időpontban. Az adatok jóhiszeműen vannak megadva. A felhasználók figyelmét egyébként felhívjuk azokra az esetleges veszélyekre, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból adódhatnak. Ez az adatlap semmiképp sem menti fel a felhasználót a tevékenységével kapcsolatos valamennyi előírás betartása alól. A felhasználó minden felelősséget visel a termék használatával kapcsolatos kötelezettségeket illetően. A megjelölt óvintézkedések együttese csak azt a célt szolgálja, hogy segítse a felhasználót megfelelni az őt terhelő kötelezettségeknek. A felsorolás nem tekinthető kizárólagosnak. A címzett köteles meggyőződni arról, hogy az idézett jogszabályokon kívül más nem vonatkozik rá.”